

Неведение, глупость, заблуждение

Перевод: Антон Мускин

Редактор Анна Пестова

[Лоцава.ру](http://lozava.ru)

མ་རིག་པ་ (ma rig pa)

གཏི་མུག་ (gti mug)

འཁྲུལ་བ་ ('khrul ba)

Все знают, что существует пять тревожащих эмоций, которые также упоминаются в текстах по тибетскому буддизму как пять ядов ума. Это глупость, страстное желание, ненависть, гордыня и зависть. На уровне более высоких колесниц этот список сводится к трём основным ядам — неведению, привязанности и неприязни.

Довольно часто в текстах встречается утверждение, что основным ядом ума является как раз неведение, глупость или заблуждение. К сожалению, эти три термина стали взаимозаменяемыми, причём как в английском языке (ignorance/delusion/confusion), так и в русском (неведение/глупость/заблуждение). Однако традиционно в тибетском языке используется три разных термина, существенно различающихся по смыслу.

Когда речь идёт о **трёх ядах ума**, используется термин མ་རིག་པ་ (ma rig pa). Такая классификация чаще встречается в текстах высших тантр. Термин ma rig pa (маригпа) можно перевести как «незнание» [истинной природы своего ума]. Знание же природы ума обозначается термином རིག་པ་ (rig pa).

Соответственно, частица «ма» — это простое отрицание «не». Таким образом, речь идёт о знании или незнании-неведении своей истинной природы, из чего возникает два способа существования — будда или обычное живое существо.

Однако когда приводится классификация из **пяти тревожащих эмоций** (обычно в рамках учений более низких колесниц), то чаще всего используется термин གཏི་མུག་ (gti mug). Он переводится как «глупость».

Может показаться странным, что глупость gti mug (тимуг) считается эмоцией. Ненависть, страстное желание, гордыня, зависть — с ними всё понятно: эти состояния обусловлены гормональным всплеском и ощущаются даже на физическом уровне — как учащённое дыхание, неприятное ощущение в области грудной клетки, покраснение лица и т. д. Но глупость... Разве это эмоция? Чаще всего этот термин объясняется как «непонимание закона причины и следствия», которое, собственно, и приводит к совершению неблагих действий. Но при чём тут эмоция?

Объяснение Дзигара Конгтрула Ринпоче,

которое всё расставляет по своим местам, приведено в словарной статье Stupidity на Rigpa Wiki:

«В то время как неведение-маригпа представляет собой простое «незнание» чего-либо, глупость-тимуг — это состояние ума, которое вынуждает нас раз за разом совершать одни и те же поступки, даже если они раз за разом приводят к негативным последствиям. Глупость функционирует в связке с другими тревожащими эмоциями. Например, мы даём волю своему гневу — и сами же потом от этого страдаем, или потакаем страстному желанию, помогая закрепиться той или иной зависимости. Это настойчивое безразличие, эта упрямая глупость заставляет нас снова и снова совершать те же ошибки, даже если мы [видим, что] сами из-за этого страдаем»¹.

То есть тимуг — это та самая тревожащая эмоция глупого упрямства, о которой часто говорят «назло бабушке отморозил свои уши» или «мыши кололись, плакали, но продолжали есть кактус». Мы тянемся к следующей сигарете, прекрасно зная, что делает смола с лёгкими; мы читаем новости, прекрасно понимая, что это нас разозлит и мы сорвёмся на близких людей; мы раз за разом выбираем партнёра по внешности, даже если прекрасно понимаем, что нас ждёт ад в отношениях с

¹ Stupidity (Rigpa Wiki)

(<https://www.rigpawiki.org/index.php?title=Stupidity>).

ним. Список можно продолжать до бесконечности. Кажется, такая упрямая глупость, или глупое упрямство, вполне тянет на «тревожащую эмоцию». Хорошая новость в том, что эту тревожащую эмоцию гораздо легче трансформировать в мудрость, чем все другие.

И наконец, термин འཁྱུལ་བ་ ('khrul ba) означает заблуждение ума о реальности, ошибочную концептуальную идею о воспринимающем субъекте (собственном «я») и воспринимаемом объекте (внешний феномен). Согласно этой идее оба обладают реальным независимым существованием. В словаре Цигдзо Ченмо (Большой толковый словарь тибетского языка Алака Зенкара Ринпоче) в определении термина «трулва» используется такой пример:

བླ་མེད་སྣེ་རྣམས་ཀྱི་ལྟ་བུ་

རྟོག་པའི་སྣེ་རྣམས་ལྟ་བུ་མེད་པ་ལ་ཡོད་པ་དང་མིན་པ་ལ་ཡིན་པར་སྣང་བའོ།།

*[Перед взором того, в чьём глазу катаракта]
белая раковина предстаёт как жёлтая.*

*Точно так же обстоит дело и с
концептуальным сознанием: внешний
объект, который не обладает реальным
независимым существованием, предстаёт
перед ним как реально существующий, то
есть «то, чего нет, проявляется, как будто
оно есть».*

Иными словами, заблуждение — это длящееся момент за моментом когнитивное искажение,

которое приводит к тому, что мы воспринимаем совокупности взаимодействующих между собой потоков энергии и мельчайших частиц (а в квантовой физике это одно и то же) как отдельные субъект и объекты, каждый из которых обладает субстанциональностью, то есть реальным независимым существованием. Кстати, реальное независимое существование потоков энергии и мельчайших частиц при ближайшем рассмотрении также обнаружить не удаётся. Как раз подобное «необнаружение» в рамках буддийских философских доктрин и называется «пустотность».

Итак, термины «маригпа», «тимуг» и «трулва» не взаимозаменяемы. На русский язык их можно было бы переводить так:

མ་རིག་པ་ (ma rig pa) — неведение;

གཉི་མུག་ (gti mug) — глупость;

འཁྲུལ་བ་ ('khrul ba) — заблуждение.